

FRANÇAIS
Capteur de proximité capacitif Instructions de Service

Conseils de sécurité

- Lire les Instructions de Service avant la mise en marche.
- Installation, raccordement et réglage ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.
- Lors de la mise en service, protéger l'appareil de l'humidité et des saletés.
- N'est pas un composant de sécurité au sens de la directive euro-péenne concernant les machines.

Utilisation correcte

Le capteur de proximité est un capteur capacitif qui s'utilise pour la détection sans contact d'objets, d'animaux et de personnes.

Mise en service

Un capteur capacitif détecte les objets métalliques ou non métal-iques. La distance de commutation indiquée pour des capteurs de proximité capacitifs se rapporte à une plaque de mesure normalisée en acier (ST37). Si on utilise d'autres objets, il faut tenir compte du coefficient de correction correspondant.

1 Monter le capteur de proximité sur des supports appropriés (par ex. équerre de fixation SICK). Appliquer la tension de service au capteur de proximité (voir inscription indiquant le modèle).

Seulement pour les versions à connecter:

Enficher la boîte à conducteurs sans aucune tension et la visser.

Seulement pour les versions à conducteur de raccordement:

Pour le raccordement dans **B** on a: bn = brun, bu = bleu, bk = noir, wh = blanc.

Raccorder les fils.

Affichage LED :

vert = Tension d'alimentation activée
jaune = Mode de détection d'objet/moyen

2 Tenir compte des conditions d'utilisation telles que la distance de commutation et l'influence mutuelle.

3 Réglage Seuil de commutation:

Régler le potentiomètre multi-tour sur Max. (réglage par défaut, 5 tours = détection max. (+))

Positionner l'objet. Diriger le capteur vers l'objet. Le témoin de réception doit s'allumer. S'il n'est pas allumé, contrôler la distance capteur-objet (sn). Enlever l'objet, le témoin de réception doit s'éteindre, s'il ne s'éteint pas, réduire la sensibilité au potentiomètre jusqu'à ce que le témoin de réception s'éteigne (tourner dans le sens antihoraire). Positionner de nouveau l'objet, le témoin de réception doit s'allumer. Enlever l'objet, le témoin de réception doit s'éteindre, s'il ne s'éteint pas, réduire encore la sensibilité au potentiomètre jusqu'à ce que le témoin de réception s'éteigne. Enlever l'objet.

Dans les applications critiques de compatibilité électromagnétique, il est possible que le parasitage dû aux conduites électriques se situe dans la plage de fréquence de l'oscillateur. Cela peut conduire à des modifications du signal de sortie. Fréquence de l'oscillateur de la gamme CQ4:

CQ4-...	0,37 MHz ... 1.8 MHz
---------	----------------------

Afin de minimiser le parasitage dû aux conduites électriques face au rayonnement électromagnétique, il est conseillé de raccorder l'objet à détecter (target) et / ou de procéder à un filtrage des conduites.

Maintenance

Les capteurs SICK ne nécessitent pas d'entretien. Nous recomman-dons, à intervalles réguliers

– de nettoyer les surfaces,

– de vérifier les assemblages vissés et les connexions à fiche et à prise.

PORTUGUÊS
Sensor de aproximação capacitivo Instruções de operação

PORTUGUÊS
Sensor de aproximação capacitivo Instruções de operação

PORTUGUÊS
Sensor de aproximação capacitivo Instruções de operação

PORTUGUÊS
Sensor de aproximação capacitivo Instruções de operação

PORTUGUÊS
Sensor de aproximação capacitivo Instruções de operação

PORTUGUÊS
Sensor de aproximação capacitivo Instruções de operação

PORTUGUÊS
Sensor de aproximação capacitivo Instruções de operação

PORTUGUÊS
Sensor de aproximação capacitivo Instruções de operação

PORTUGUÊS
Sensor de aproximação capacitivo Instruções de operação

PORTUGUÊS
Sensor de aproximação capacitivo Instruções de operação

Instruções de segurança

- Antes do comissionamento dev ler as instruções de operação.
- Conexões, montagem e ajuste devem ser executados exclusiva-mente por pessoal devidamente qualificado.
- Guardar o aparelho ao abrigo de umidade e sujidade.
- Não se trata de elemento de segurança segundo a Diretiva Máqui-nas da União Européa.

Utilização devida

O sensor de aproximação é um sensor capacitivo que é utilizado para detectar, sem contacto, objectos, animais e pessoas.

Comissionamento

Um sensor de aproximação capacitivo detecta objectos metálicos e não metálicos. O afastamento de comutação indicado para sensores de aproximação capacitivos refere-se a uma placa de medição de aço e normalizada (ST37). Se forem utilizados outros objectos, dever-se-á ter em conta o respectivo factor de correc-ção.

1 Montar o sensor de aproximação em suportes apropriados (p. ex. cantoneiras de suporte SICK). Ligar o sensor de aproximação à tensão de serviço (vide a indicação do tipo).

Vale somente para as versões com conetores:

Enfiar a caixa de cabos sem torções e aparafusá-la.

Só para os tipos com cabo de força:

Para a ligação elétrica em **B** é: bn = marron, bu = azul, bk = preto, wh = branco.

Fazer a cablagem elétrica dos cabos.

LED indicador:

verde = tensão operacional ativa

amarelo = status de detecção de objeto/meio

2 Observar as condições de utilização, tais como afastamento de comutação e influência recíproca.

3 Ajuste da soleira de conexão:

Ajustar o potenciômetro multivolts no máx. (ajuste padrão de fábrica, 5 rotações = sensibilidade máxima (+))

Posicionar o objecto. Orientar o sensor sobre o objecto. A indica-ção de recepção deverá acender-se. Caso não acende, verificar a distância sensor-objecto (sn). Retirar o objecto, a indicação de recepção deverá apagar-se; caso não se apague, reduzir a sensibilidade no potenciômetro até que a indicação de recepção se apague (rotação no sentido anti-horário). Posicionar o objecto de novo, a indicação de recepção deverá acender-se. Retirar o objecto, a indicação de recepção deverá apagar-se; caso não se apague, reduzir ainda mais a sensibilidade no potenciômetro até que a indicação de recepção se apague. Retirar o objecto.

Em aplicações EMV críticas, pode haver distúrbios conduzidos na área de frequência do oscilador. Isto pode levar a modificações do sinal de saída. A frequência do oscilador da família de produtos “CQ4”:

CQ4-...	0,37 MHz ... 1.8 MHz
---------	----------------------

Para minimizar os distúrbios conduzidos em relação à radiação eletro-magnética, recomenda-se fazer a ligação terra do Target (objeto a ser detectado) e/ou executar uma filtragem da tubulação.

Manutenção

Os sensores SICK não requerem manutenção. Recomendamos que se faça, em intervalos regulares,

– a limpeza das superfícies,

– um controle às conexões roscadas e uniões de conetores.

ITALIANO
Sensore di prossimità capacitivo Istruzioni per l'uso

ITALIANO
Sensore di prossimità capacitivo Istruzioni per l'uso

ITALIANO
Sensore di prossimità capacitivo Istruzioni per l'uso

ITALIANO
Sensore di prossimità capacitivo Istruzioni per l'uso

ITALIANO
Sensore di prossimità capacitivo Istruzioni per l'uso

ITALIANO
Sensore di prossimità capacitivo Istruzioni per l'uso

ITALIANO
Sensore di prossimità capacitivo Istruzioni per l'uso

ITALIANO
Sensore di prossimità capacitivo Istruzioni per l'uso

ITALIANO
Sensore di prossimità capacitivo Istruzioni per l'uso

ITALIANO
Sensore di prossimità capacitivo Istruzioni per l'uso

ITALIANO
Sensore di prossimità capacitivo Istruzioni per l'uso

ITALIANO
Sensore di prossimità capacitivo Istruzioni per l'uso

ITALIANO
Sensore di prossimità capacitivo Istruzioni per l'uso

ITALIANO
Sensore di prossimità capacitivo Istruzioni per l'uso

ITALIANO
Sensore di prossimità capacitivo Istruzioni per l'uso

ITALIANO
Sensore di prossimità capacitivo Istruzioni per l'uso

Indicatore a LED:

verde = tensione di esercizio attiva

giallo = stato rilevamento oggetto/mezzo

2 Tenere conto delle condizioni di impiego come la distanza di commutazione e della loro influenza reciproca.

3 Taratura della soglia di commutazione:

Impostare il potenziometro multigiro sul valore max. (preimpostazione di fabbrica, 5 giri = sensibilità max. (+))

Mettere in posizione l'oggetto. Indirizzare il sensore sull'oggetto. L'indicatore di ricezione deve essere acceso. Se non è acceso, controllare la distanza tra sensore e oggetto (sn). Rimuovere l'oggetto, l'indicatore di ricezione deve spegnersi; se non si spegne, ridurre la sensibilità con il potenziometro finché l'indi-catore di ricezione non si spegne (rotazione in senso antiorario). Mettere nuovamente in posizione l'oggetto, l'indicatore di ricezione deve essere acceso. Rimuovere l'oggetto, l'indicatore di ricezione deve spegnersi; se non si spegne, ridurre ancora la sensibilità con il potenziometro finché l'indicatore di ricezione non si spegne. Rimuovere l'oggetto.

In applicazioni di compatibilità elettromagnetica EMV critica, le pertur-bazioni condotte su cavo possono dipendere dalla gamma di frequen-ze dell'oscillatore. Questo può provocare cambiamenti del segnale in uscita. La frequenza dell'oscillatore della famiglia di prodotti “CQ4”:

CQ4-...	0,37 MHz ... 1.8 MHz
---------	----------------------

Per diminuire la frequenza di perturbazioni su cavo in presenza di radiazione elettromagnetica, si consiglia di collegare a terra l'elemento (l'oggetto da analizzare) e/o di realizzare un filtro della linea di alimentazione.

Manutenzione

I sensori SICK non richiedono manutenzione. Si consiglia

– di pulire regolarmente le superfici ilmite,

– di controllare regolarmente gli avitamenti e i collegamenti a spina.

中文
电容接近传感器 操作规程

中文
电容接近传感器 操作规程

中文
电容接近传感器 操作规程

中文
电容接近传感器 操作规程

中文
电容接近传感器 操作规程

中文
电容接近传感器 操作规程

中文
电容接近传感器 操作规程

ESPAÑOL
Sensor de proximidad capacitivo Manual de Servicio

ESPAÑOL
Sensor de proximidad capacitivo Manual de Servicio

ESPAÑOL
Sensor de proximidad capacitivo Manual de Servicio

ESPAÑOL
Sensor de proximidad capacitivo Manual de Servicio

ESPAÑOL
Sensor de proximidad capacitivo Manual de Servicio

ESPAÑOL
Sensor de proximidad capacitivo Manual de Servicio

ESPAÑOL
Sensor de proximidad capacitivo Manual de Servicio

ESPAÑOL
Sensor de proximidad capacitivo Manual de Servicio

ESPAÑOL
Sensor de proximidad capacitivo Manual de Servicio

ESPAÑOL
Sensor de proximidad capacitivo Manual de Servicio

ESPAÑOL
Sensor de proximidad capacitivo Manual de Servicio

ESPAÑOL
Sensor de proximidad capacitivo Manual de Servicio

ESPAÑOL
Sensor de proximidad capacitivo Manual de Servicio

ESPAÑOL
Sensor de proximidad capacitivo Manual de Servicio

En las aplicaciones con riesgo electromagnético, las magnitudes perturbadoras de las líneas podrían estar dentro de la gama de frecuencias del oscilador. Esto podría provocar cambios en la señal de salida. Frecuencia de la familia de osciladores “CQ4”:

CQ4-...	0,37 MHz ... 1.8 MHz
---------	----------------------

Para minimizar la posibilidad de perturbaciones en las líneas debido a la radiación electromagnética, se recomienda conectar a tierra el objeto objetivo (el objeto que se quiere detectar) o filtrar la línea de alimentación.

Mantenimiento

Los sensores SICK están libres de mantenimiento. Recomendamos a intervalos regulares

– limpiar las superficies limítrofes,

– controlar los prensaestopas y las conexiones de enchufe.

日本語
静電容量形近接センサ 取扱説明書

日本語
静電容量形近接センサ 取扱説明書

日本語
静電容量形近接センサ 取扱説明書

日本語
静電容量形近接センサ 取扱説明書

日本語
静電容量形近接センサ 取扱説明書

日本語
静電容量形近接センサ 取扱説明書

日本語
静電容量形近接センサ 取扱説明書

日本語
静電容量形近接センサ 取扱説明書

日本語
静電容量形近接センサ 取扱説明書

日本語
静電容量形近接センサ 取扱説明書

日本語
静電容量形近接センサ 取扱説明書

日本語
静電容量形近接センサ 取扱説明書

日本語
静電容量形近接センサ 取扱説明書

日本語
静電容量形近接センサ 取扱説明書

日本語
静電容量形近接センサ 取扱説明書

日本語
静電容量形近接センサ 取扱説明書

日本語
静電容量形近接センサ 取扱説明書

在电磁兼容性严格的应用中，通过导线传递的干扰参数可能位于振荡器的频率范围内。这可能会改变输出信号。产品系列 “CQ4” 的振荡器频率:

CQ4-...	0,37 MHz ... 1.8 MHz
---------	----------------------

为了将受导线传递电池辐射的干扰情况保持在最低程度，建议将目标(待测对象)接地，和/或对输入线路进行滤波。

维护

SICK-光电器全部免维护。我们建议,

– 定期地清洁光学反光面,

– 检查螺丝拧紧和插头。

日本語
静電容量形近接センサ 取扱説明書

安全上の注意事項

- 使用を開始する前に取扱説明書をお読みください。
- 接続、取付けおよび設定できるのは専門技術者に限ります。
- 装置を使用開始する際には、濡れたり汚れたりしないように保護してください。
- 本製品は EU 機械指令の要件を満たす安全コンポーネントではありません。

使用目的

近接センサは静電容量形センサで、物体、動物、人体などを光学技術により非接触で検出します。

使用開始

静電容量形近接センサは金属の対象物と非金属の対象物を検出します。静電容量形近接センサ用に指定されている検出範囲は、スチール製の規格化された計量皿に基づいています (ST37鋼)。他の対象物を使用する際には、それぞれの補正係数に注意します。

1 近接センサを適したホルダに取り付けます（例えば SICK 取付ブラケット）。近接センサに稼働電圧を供給します (型式ラベル参照)。"

以下のプラグタイプの場合のみ：

ケーブルプラグをケーブルに張力がかからないように取り付け、ネジ止めます。

接続ケーブル付タイプの場合のみ：

B の接続の場合：bn = 茶色、bu = 青、bk = 黒、wh = 白

ケーブルを接続します。

LED 表示：

緑 = 動作電圧、有効

黄 = 対象物 / 媒体の検出状態